



## “俏皮”的歇後語

◎ 小雲

“小明，你今次測驗成績雖不理想，但只要亡羊補牢，汲取經驗，下次一定能做得更好！”今天，一說“亡羊補牢”，大家都知道是“未為遲也”的意思。這種以一句話作為引導或比喻，引出需要表達的意義的方式，稱為歇後語。歇後語顧名思義有“歇後”的功能，一般以為人熟知的典故、著名人物、比喻、生活方式等作為引導的語句，以幽默的方式引出後一句話的意思。由於歇後語生動有趣，領會其意思常會令人會心微笑，甚至捧腹大笑，故又稱“俏皮話”。

“歇後”此文體最早於唐代出現，當時有“鄭氏歇後體”的詩體。歇後語在修辭中屬“藏詞”，早期的“歇後”和“藏頭”、“藏尾”一樣都是“藏詞”的方式，是成語及語句省略的表達方式，例如以“倚伏”代替“禍兮福所倚，福兮禍所伏”。但由於這種方式對語文能力要求甚高，一般百姓難以應用，故歇後語漸漸發展成現時較通俗的形式。

現時仍在使用的歇後語來源早見於先秦時期，如上文的“亡羊補牢”出自《戰國策·楚策四》“亡羊補牢，未為遲也”的故事，意思是在丟失了羊後知道去修補羊圈，還未算太遲。如今大家說“亡羊補牢”，都知道是甚麼意思。除了源自典故之外，歇後語還可以來自民間生活、類比、對聯、神話故事、動物等。而中國地大物博，不同方言因應其語言特色發展出獨有而活潑的歇後語。以粵語為例，一些常用的歇後語如“牛皮燈籠——

點極唔明（比喻資質不佳，怎樣解說都不明白）”、“阿茂整餅——無個樣整個樣（比喻沒事找事做，但做的事卻沒有實際價值）”、“乾隆王契仔——周日清（比喻花錢如流水，每天都把錢花清光）”等。

歇後語蘊含豐富的中華歷史文化知識，亦是民間生活的真實寫照，是民間智慧的結晶。活潑俏皮的歇後語除了傳承着中華文化及民間智慧，隨着時代變遷和人們的生活方式的轉變，亦不斷發展出新的歇後語。歇後語正以無限的生命力，繼續展現中國語文充滿玩味的一面。

下面是一些常用的歇後語，你懂得幾句呢？

1. 姜太公釣魚
2. 司馬昭之心
3. 偷雞唔到
4. 王婆賣瓜
5. 啞巴吃黃蓮
6. 閻羅王出告示
7. 秀才手巾
8. 山草藥



答案：

1. 願者上釣 2. 路人皆知 3. 蝕渣（把）米 4. 自賣自誇
5. 有苦自己知 6. 鬼話連篇 7. 包書（輸） 8. 喻得就喻（亂說話）